LE LIVRE DE LA JUNGLE

LA CITE DES SINGES

D'après le roman de Kipling

Adopté par Père Loup et Mère Louve,
MOWGLI, "le petit d'homme" grandit avec ses frères loups et apprend la Loi de la Jungle.
Baloo l'ours et Bagheera la panthère veillent sur lui.

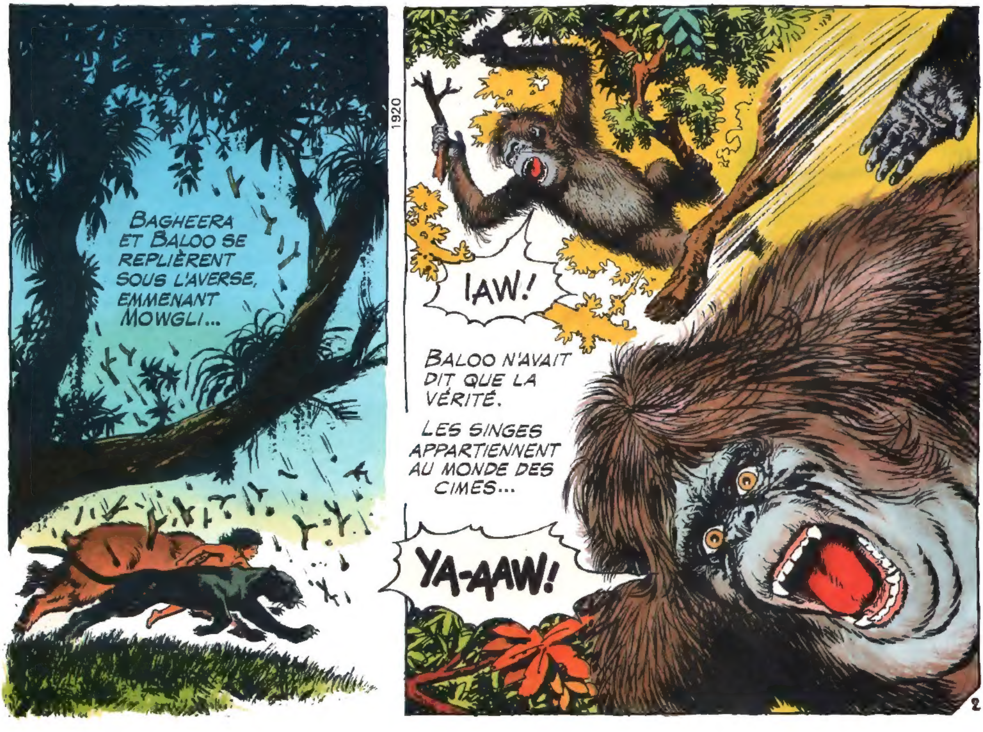
Adaptation Jean Ollivier
Dessins de José de Huescar

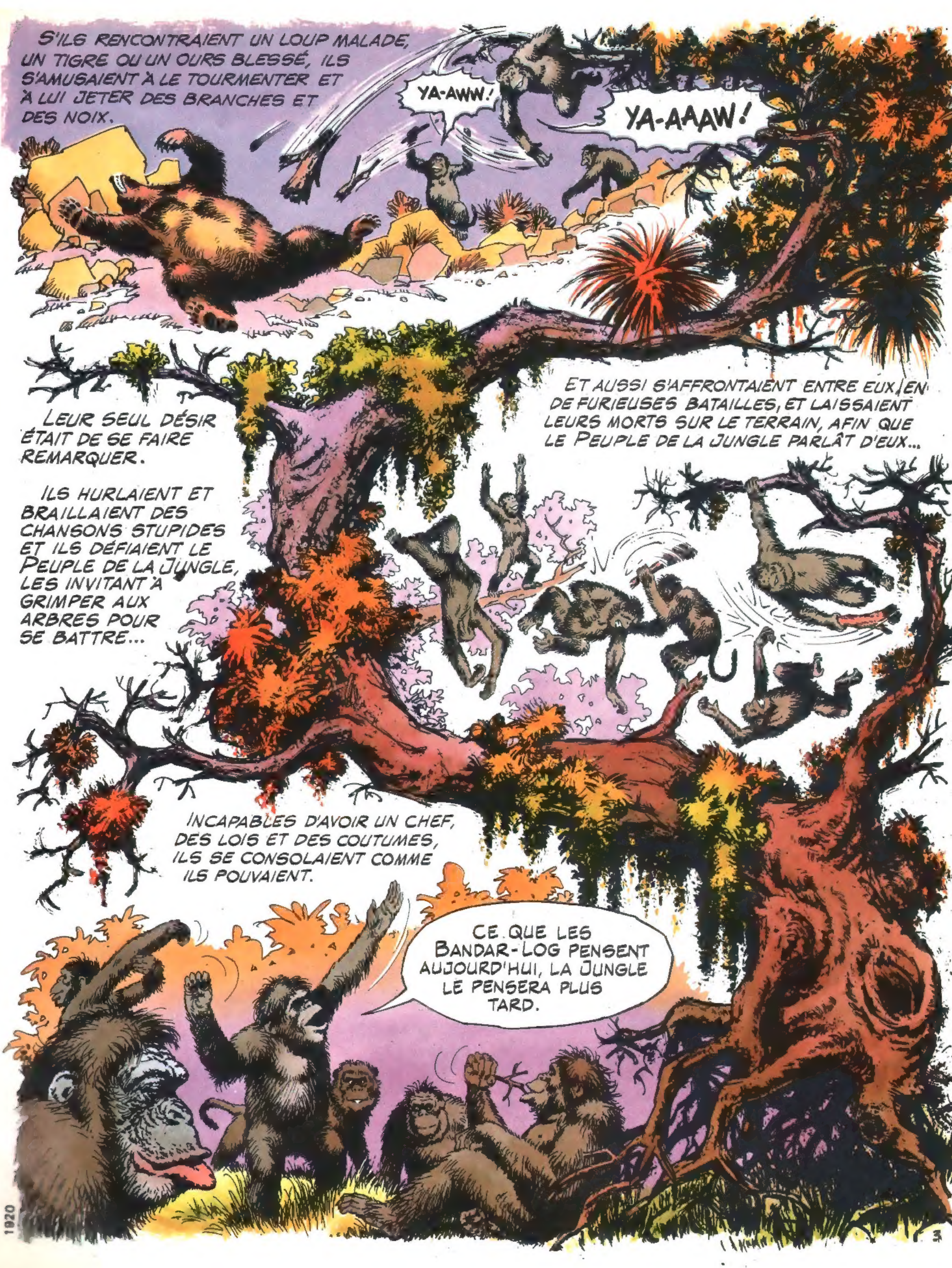
LES BD BLOCS DE PIF

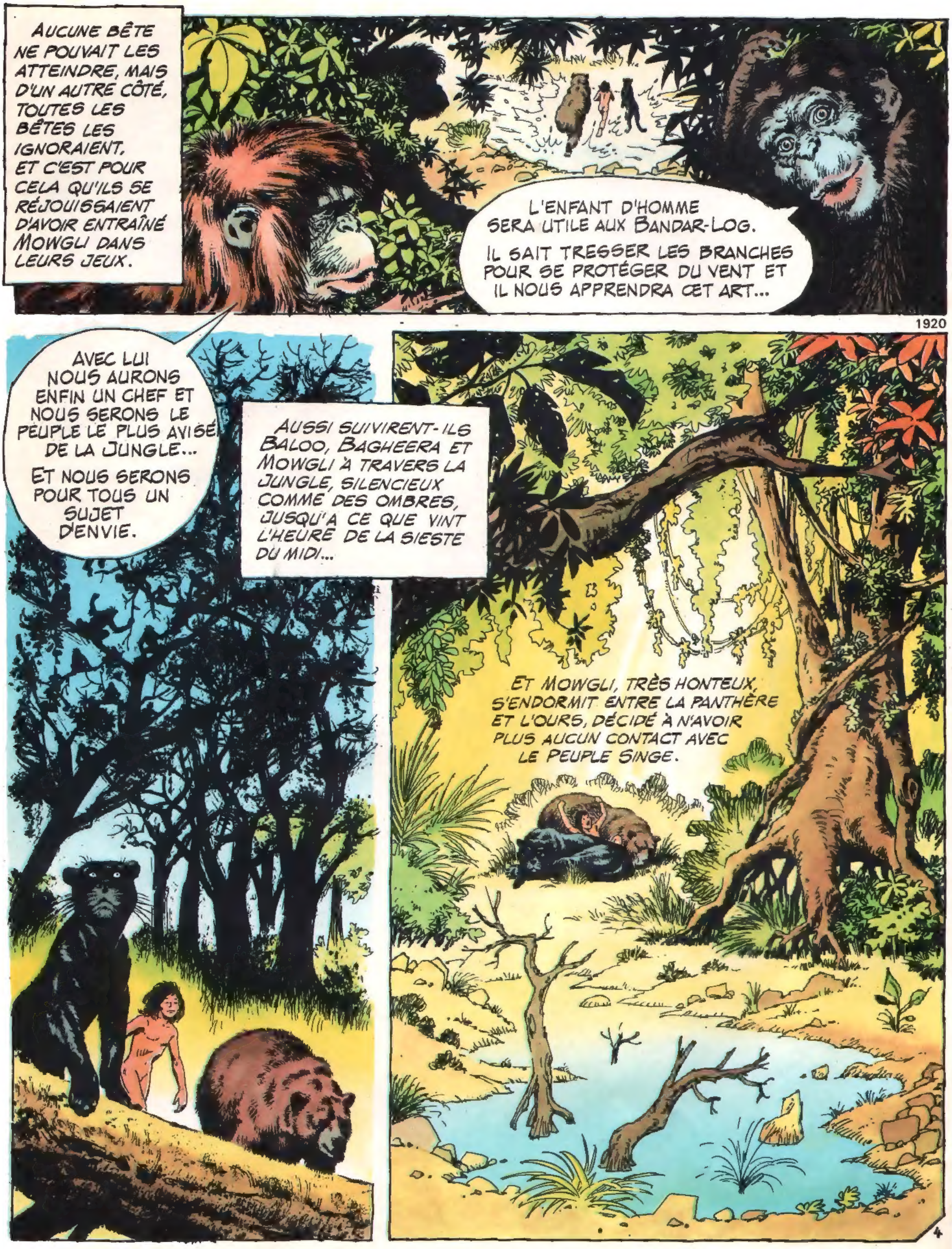
LA CITE DES SINGES

© The National Trust for places of historic interest or natural beauty

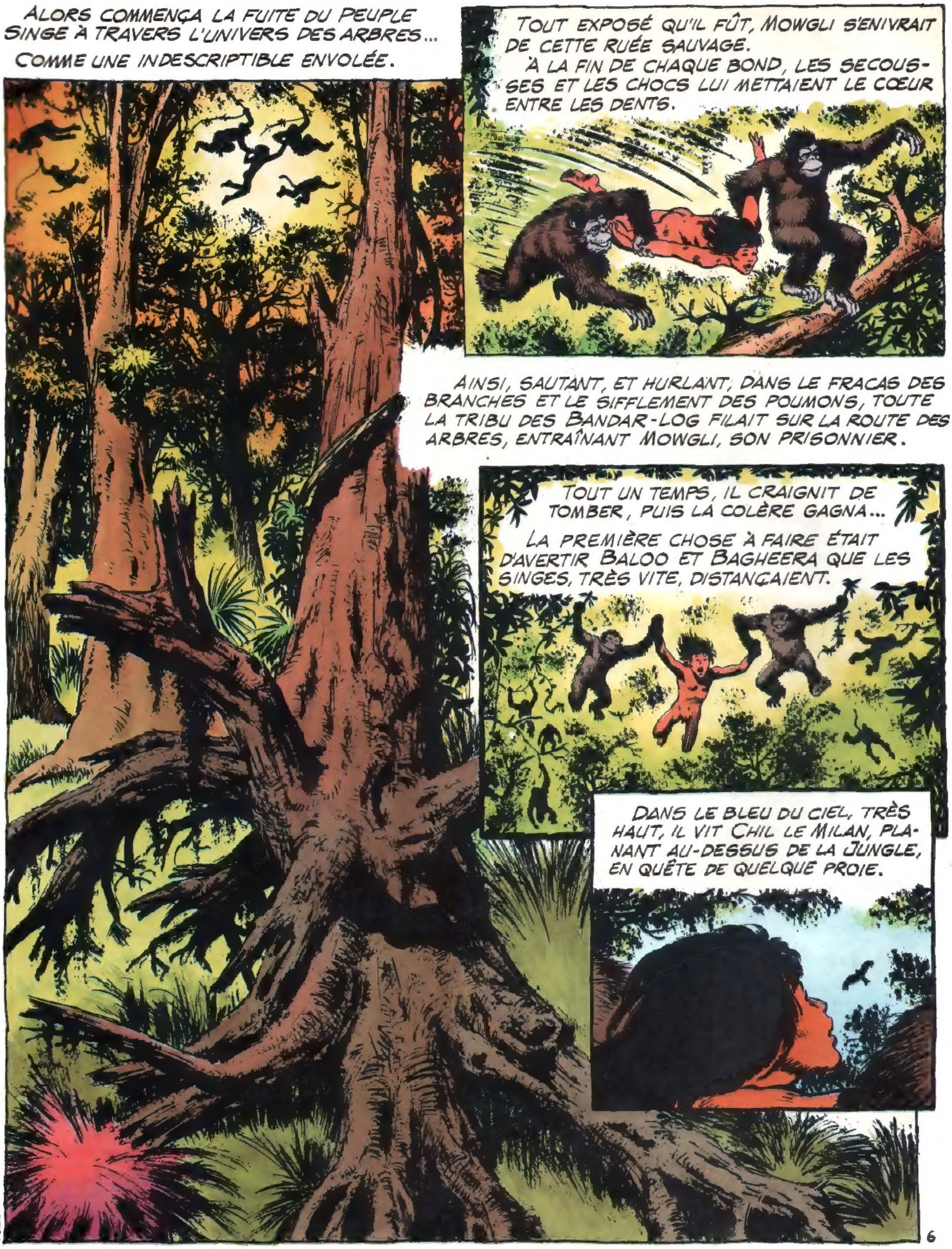
UNE GRÊLE DE NOIX ET DE BRANCHES S'ABATTIT SUR LEURS TÊTES, CEPENDANT QUE DES BRUITS DE TOUX, DES HURLEMENTS ET DES ÉCHOS DE BONDS IRRITÉS TRAVERSAIENT LE FEUILLAGE ET LES BRANCHES.




S'ILS RENCONTRAIENT UN LOUP MALADE, UN TIGRE OU UN OURS BLESSÉ, ILS S'AMUSAIENT À LE TOURMENTER ET À LUI JETER DES BRANCHES ET DES NOIX.
YA-AWW!
YA-AAAW!
LEUR SEUL DÉSIR ÉTAIT DE SE FAIRE REMARQUER.
ILS HURLAIENT ET BRAILLAIENT DES CHANSONS STUPIDES ET ILS DÉFIAIENT LE PEUPLE DE LA JUNGLE, LES INVITANT À GRIMPER AUX ARBRES POUR SE BATTRE...
ET AUSSI S'AFFRONTAIENT ENTRE EUX EN DE FURIEUSES BATAILLES, ET LAISSAIENT LEURS MORTS SUR LE TERRAIN, AFIN QUE LE PEUPLE DE LA JUNGLE PARLÂT D'EUX...
INCAPABLES D'AVOIR UN CHEF, DES LOIS ET DES COUTUMES, ILS SE CONSOLAIENT COMME ILS POUVAIENT.
CE QUE LES BANDAR-LOG PENSENT AUJOURD'HUI, LA JUNGLE LE PENSERA PLUS TARD.
1920


AUCUNE BÊTE NE POUVAIT LES ATTEINDRE, MAIS D'UN AUTRE CÔTÉ, TOUTES LES BÊTES LES IGNORAIENT, ET C'EST POUR CELA QU'ILS SE RÉJOUISSAIENT D'AVOIR ENTRAÎNÉ MOWGLI DANS LEURS JEUX.
L'ENFANT D'HOMME SERA UTILE AUX BANDAR-LOG.
IL SAIT TRESSER LES BRANCHES POUR SE PROTÉGER DU VENT ET IL NOUS APPRENDRA CET ART...
1920
AVEC LUI NOUS AURONS ENFIN UN CHEF ET NOUS SERONS LE PEUPLE LE PLUS AVISÉ DE LA JUNGLE...
ET NOUS SERONS POUR TOUS UN SUJET D'ENVIE.
AUSSI SUIVIRENT-ILS BALOO, BAGHEERA ET MOWGLI À TRAVERS LA JUNGLE, SILENCIEUX COMME DES OMBRES, JUSQU'À CE QUE VINT L'HEURE DE LA SIESTE DU MIDI...
ET MOWGLI, TRÈS HONTEUX, S'ENDORMIT ENTRE LA PANTHÈRE ET L'OURS, DÉCIDÉ À N'AVOIR PLUS AUCUN CONTACT AVEC LE PEUPLE SINGE.
4

ENSUITE, IL SE SOUVINT DE CHOSES CONFUSES.
UNE SENSATION DE MAINS SUR SES MAINS ET SES BRAS...
DES MAINS PETITES, DURES ET FORTES...
ET PUIS LES CLAQUEMENTS DE BRANCHES SUR SON VISAGE...


ALORS COMMENÇA LA FUITE DU PEUPLE SINGE À TRAVERS L'UNIVERS DES ARBRES... COMME UNE INDESCRIPTIBLE ENVOLÉE.
TOUT EXPOSÉ QU'IL FÛT, MOWGLI S'ENIVRAIT DE CETTE RUÉE SAUVAGE.
À LA FIN DE CHAQUE BOND, LES SECOUSSES ET LES CHOCS LUI METTAIENT LE CŒUR ENTRE LES DENTS.
AINSI, SAUTANT, ET HURLANT, DANS LE FRACAS DES BRANCHES ET LE SIFFLEMENT DES POUMONS, TOUTE LA TRIBU DES BANDAR-LOG FILAIT SUR LA ROUTE DES ARBRES, ENTRAÎNANT MOWGLI, SON PRISONNIER.
TOUT UN TEMPS, IL CRAIGNIT DE TOMBER, PUIS LA COLÈRE GAGNA...
LA PREMIÈRE CHOSE À FAIRE ÉTAIT D'AVERTIR BALOO ET BAGHEERA QUE LES SINGES, TRÈS VITE, DISTANÇAIENT.
DANS LE BLEU DU CIEL, TRÈS HAUT, IL VIT CHIL LE MILAN, PLANANT AU-DESSUS DE LA JUNGLE, EN QUÊTE DE QUELQUE PROIE.

CHIL VIT QUE LES SINGES PORTAIENT QUELQUE CHOSE ET IL TOMBA COMME UNE PIERRE DE QUELQUES CENTAINES DE YARDS POUR VÉRIFIER S'IL N'Y AVAIT LÀ QUELQUE PROIE.
PSIIIIIIT !
MOWGLI CONNAISSAIT LES MAÎTRES MOTS DU PEUPLE-OISEAU.
NOUS SOMMES DU MÊME SANG, TOI ET MOI !
LES VAGUES DE BRANCHES SE REFERMAIENT SUR L'ENFANT D'HOMME...
SUIS MA TRACE ! PRÉVIENS BALOO DU CLAN DE SEEONEE ET BAGHEERA DU ROCHER DU CONSEIL !
AU NOM DE QUI, FRÈRE ?
1920

MOWGLI, LA GRENOUILLE! ILS M'APPELLENT L'ENFANT D'HOMME... SUIS MA TRAAAAACE!...
ET DU HAUT DU CIEL, CHIL SUIVAIT L'ESCORTE DE MOWGLI.
ILS NE VONT JAMAIS LOIN. LE BANDAR-LOG NE RÉALISE JAMAIS CE QU'IL A PROJETÉ. ET CETTE FOIS-CI...
CEPENDANT BALOO ET BAGHEERA SE MORFONDAIENT DE RAGE ET DE CHAGRIN.
POURQUOI N'AS-TU PAS MIS LE PETIT D'HOMME EN GARDE?... POURQUOI LE BATTRE, SI TU NE L'AVAIS PAS PRÉVENU CONTRE LES SINGES?...
ARRULA! WHOO! ILS L'ONT PEUT-ÊTRE DÉJÀ LAISSÉ CHOIR! QUI PEUT SE FIER AUX BANDAR-LOG? ARULALA! WAHOOA! Ô MOWGLI, MOWGLI, POURQUOI NE T'AI-JE PAS MIS EN GARDE CONTRE LE PEUPLE SINGE?...
SEUL DANS LA JUNGLE, VA-T-IL SEULEMENT RETROUVER LES MAÎTRES-MOTS? VIEUX FOU QUE JE SUIS! OH STUPIDE FOUILLEUR DE RACINES, IL EST VRAI QUE CHACUN A SA CRAINTE!

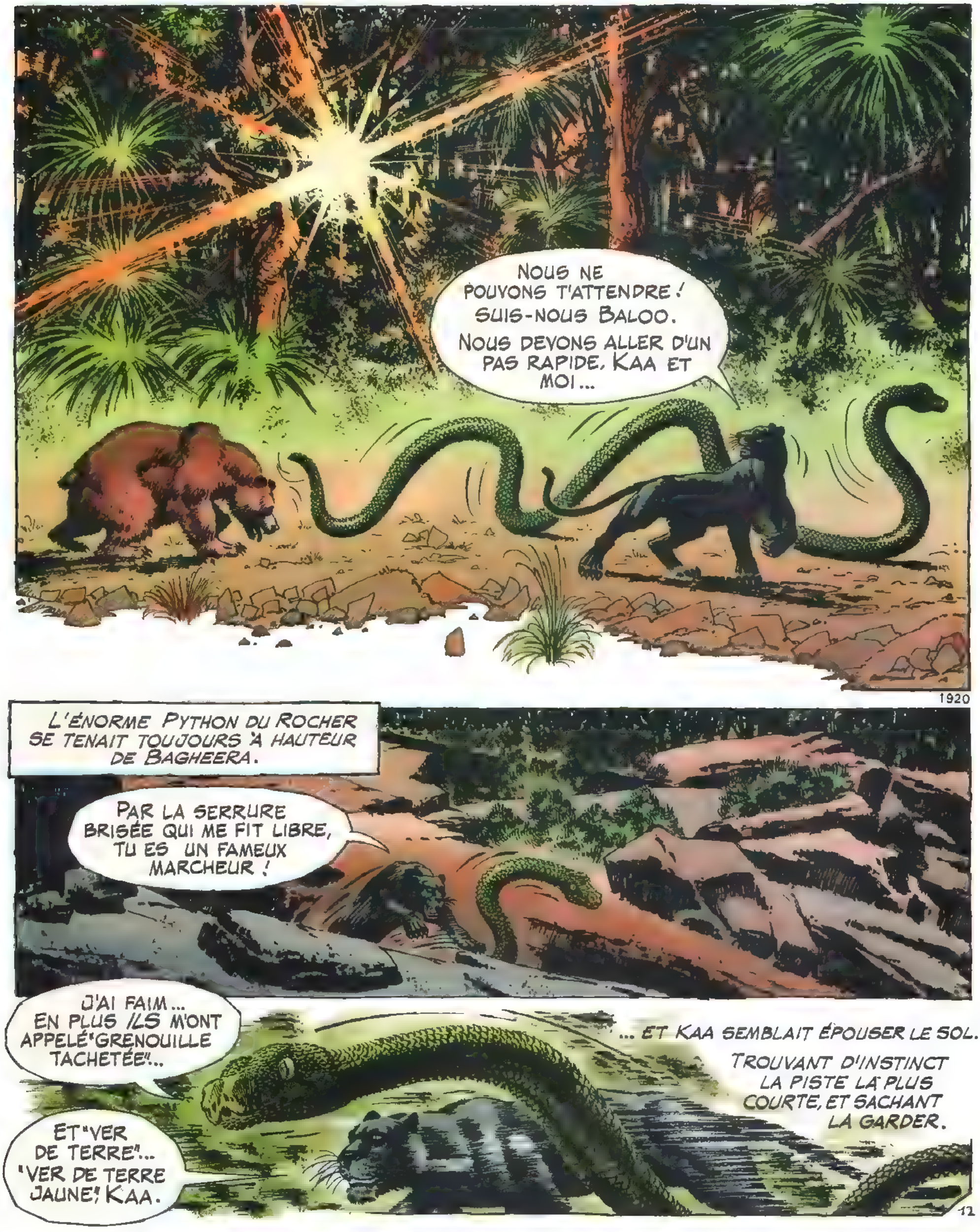
ET EUX, LES BANDAR-LOG, CRAIGNENT PLUS QUE TOUT, KAA, LE SERPENT DE ROCHER. IL GRIMPE AUSSI BIEN QU'EUX. LE SEUL SOUFFLE DE SON NOM, LES GLACE JUSQU'AU BOUT DE LEURS QUEUES.
QUE FERA-T-IL POUR NOUS ? IL N'EST PAS DE NOTRE RACE, ÉTANT SANS PATTES. ET IL A DES YEUX INQUIÉTANTS !
À NOUS DEUX, VIEUX CHASSEUR, NOUS LUI FERONS ENTENDRE RAISON...
ILS LE TROUVÈRENT, ÉTENDU, SE CHAUFFANT AU SOLEIL DE L'APRÈS-MIDI. IL SE TENAIT LÀ, DANS TOUTE SA SPLENDEUR, KAA, LE PYTHON DE ROCHER.
BONNE CHASSE !
BONNE CHASSE POUR VOUS ! BALOO, QUE FAIS-TU ICI ? BONNE CHASSE, BAGHEERA. L'UN DE NOUS, AU MOINS, MANQUE DE NOURRITURE. JE SUIS AUSSI VIDE QU'UN PUITS À SEC.
...ET LE PYTHON DEMANDA FORT POLIMENT À BALOO ET BAGHEERA LA PERMISSION DE SE JOINDRE À LEUR CHASSE.

LA CONVERSATION DÉRIVA SUR LES BANDAR-LOG, COMME PAR HASARD.
ILS T'APPELLENT "SANS PATTES", "VER DE TERRE JAUNE"!
SSSSSS! ILS M'ONT APPELÉ AINSI ?
ILS DISENT N'IMPORTE QUOI... QUE TU PERDS TES DENTS, QUE TU N'OSES ATTAQUER RIEN DE PLUS GROS QU'UN CHEVREAU, QUE TU AS PEUR DES CORNES DES BOUCS...
LES BANDAR-LOG ONT CHANGÉ DE TERRITOIRE.
J'AI ENTENDU LEURS CRIS DANS LES CIMES.
C'EST LES BANDAR-LOG QUE NOUS SUIVONS, KAA...
VOIL'A POURQUOI CES VOLEURS DE NOIX ONT EMPORTÉ NOTRE "PETIT D'HOMME" DONT TU ENTENDIS, PEUT-ÊTRE, PARLER !
LE MEILLEUR, LE PLUS AVISÉ, LE PLUS HARDI DES "PETITS D'HOMME"!
MON PROPRE ÉLÈVE!
ET DE PLUS, JE... NOUS... L'AIMONS, KAA !

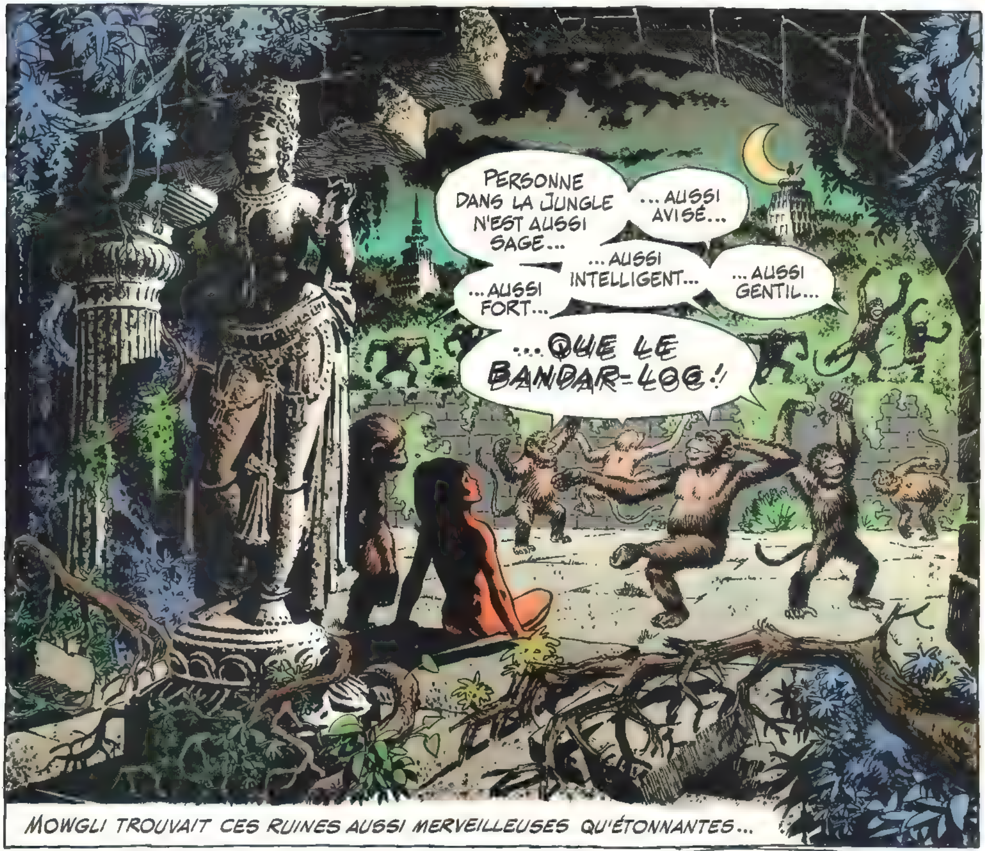
1920

NOTRE "PETIT D'HOMME" EST MAINTENANT ENTRE LES MAINS DES BANDAR-LOG ET NOUS SAVONS QUE DE TOUT LE PEUPLE DE LA JUNGLE, TU ES LE SEUL QU'ILS REDOUTENT.
TS! TSS!
JE SUIS LE SEUL QU'ILS CRAIGNENT ! ET ILS ONT RAISON... RAGOTAGE, FOLIE ET VANITÉ, TELS SONT LES SINGES ! MAIS POUR UNE "CHOSE HUMAINE", CE N'EST PAS UNE CHANCE QUE DE TOMBER DANS LEURS MAINS !
1920
EN HAUT, EN HAUT ! HILLO, ILLO! REGARDE EN HAUT, BALOO DU CLAN DES LOUPS DE SEEONEE !
J'AI VU MOWGLI PARMI LES BANDAR-LOG. JE TRANSMETS SON MESSAGE. ILS L'ONT EMPORTÉ À LA CITÉ DES SINGES, AUX GROTTES FROIDES. BONNE CHASSE, VOUS TOUS, EN BAS !
LES GROTTES FROIDES ÉTAIENT LES RUINES D'UNE ANCIENNE VILLE DÉSERTÉE, PERDUE AU CŒUR DE LA JUNGLE. HORMIS LES SINGES, LES BÊTES NE FRÉQUENTAIENT PAS CE LIEU.

C'ÉTAIT UNE EXPÉDITION D'UNE DEMI-NUIT, À GRANDE ALLURE.
KAA, BAGHEERA ET BALOO SE MIRENT EN MARCHE, MAIS LE VIEIL OURS DUT BIENTÔT S'ARRÊTER EN SOUFFLANT.



AUX GROTTES FROIDES, LE PEUPLE SINGE NE PENSAIT PAS DU TOUT AUX AMIS DE MOWGLI. LES BANDAR-LOG AVAIENT CONDUIT LE GARÇON À LA CITÉ PERDUE, ET POUR L'INSTANT, ÉTAIENT TRÈS FIERS D'EUX-MÊMES...



MOWGLI TROUVAIT CES RUINES AUSSI MERVEILLEUSES QU'ÉTONNANTES...

MOWGLI TRESSA DES LIANES ET LES SINGES UN MOMENT TENTÈRENT DE L'IMITER, MAIS ILS SE LASSÈRENT VITE ET SE MIRENT À TIRER LES QUEUES DE LEURS CONGÉNÈRES ET À SAUTER EN TOUSSANT.

1920.

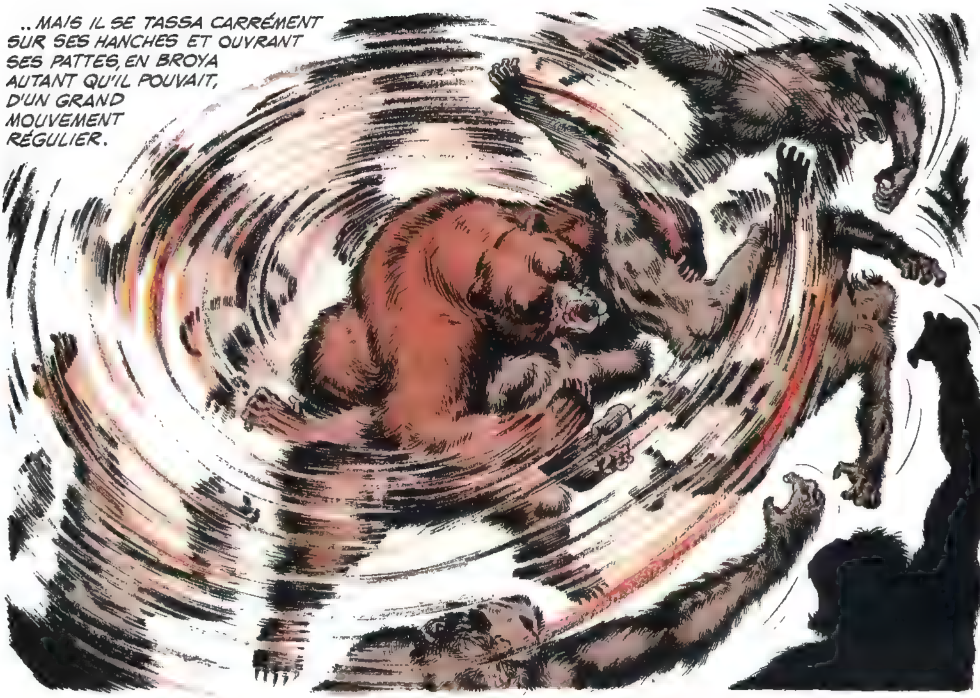
VINGT OU TRENTE SINGES BONDIRENT À L'EXTÉRIEUR POUR LUI CUEILLIR DES NOIX ET DES PAW-PAWS SAUVAGES, MAIS ILS SE BATTIRENT EN COURS DE ROUTE...
...ET OUBLIÈRENT DE RAPPORTER LES FRUITS.
TOUT CE QU'A DIT BALOO EST VRAI. ILS N'ONT NI LOI, NI APPEL DE CHASSE, NI CHEFS ! IL FAUT QUE JE RETOURNE DANS MA JUNGLE.
1920
IL N'AVAIT PAS ATTEINT LE MUR DE LA VILLE QUE LES SINGES LUI TOMBÈRENT DESSUS, LE TIRANT EN ARRIÈRE.
ILS L'ESCORTÈRENT JUSQU'À UNE TERRASSE...
NOUS SOMMES GRANDS...
NOUS SOMMES LIBRES...
NOUS SOMMES MERVEILLEUX !
NOUS SOMMES LE PEUPLE LE PLUS MERVEILLEUX DE LA JUNGLE !
ET CHAQUE FOIS QU'UN DISCOUREUR S'ARRÊTAIT, LES AUTRES BRAILLAIENT TOUS ENSEMBLE QU'ILS PENSAIENT TOUS DE MÊME.

MOWGLI EN AVAIT LE VERTIGE.
NE DORMENT-ILS JAMAIS ?
SI SEULEMENT UN ASSEZ GROS NUAGE COUVRAIT LA LUNE AFIN QUE JE PUISSE FUIR...
BAGHEERA ET KAA GUETTAIENT LE MÊME NUAGE TOUT EN BAS DE LA VILLE.
JE VAIS VERS LE MUR DE L'OUEST ET JE LEUR TOMBERAI DESSUS PAR SURPRISE EN UTILISANT LA PENTE...
SI BALOO ÉTAIT LÀ !
MAIS IL FAUT FAIRE CE QU'ON PEUT.
QUAND LE NUAGE CACHERA LA LUNE, J'ATTEINDRAI LA TERRASSE OÙ LES BANDAR-LOG TIENNENT CONSEIL AU SUJET DU GARÇON.
BONNE CHASSE !
MOWGLI ENTENDIT LA FOULÉE LÉGÈRE DE BAGHEERA SUR LA TERRASSE.
QUE VA FAIRE BAGHEERA ?
IL Y EUT UN HURLEMENT D'EFFROI ET DE RAGE ET BAGHEERA ATTAQUAIT, SE FRAYAIT UN PASSAGE PARMI LES SINGES, ENCERCLANT MOWGLI SUR UNE ÉPAISSEUR DE CINQUANTE OU SOIXANTE RANGS.

1920

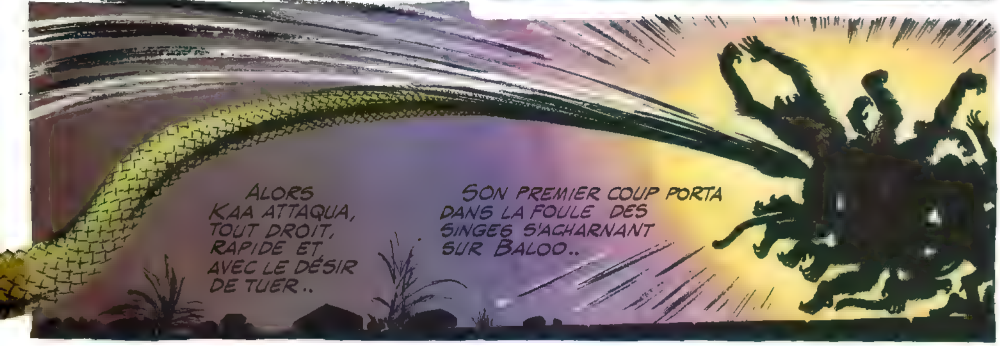
IL N'Y EN A QU'UN! TUEZ-LE! TUEZ!
UNE MASSE DE SINGES, MORDANT, GRIFFANT, DÉCHIRANT, ACCABLAIT BAGHEERA...
1920
... PENDANT QUE QUELQUES BANDAR-LOG ENTRAÎNAIENT MOWGLI, JUSQU'AU TROU DU DÔME ÉCROULÉ DU PAVILLON...
RESTE ICI, JUSQU'À CE QUE NOUS AYONS TUÉ TON AMI.
PLUS TARD NOUS JOUERONS AVEC TOI...
...SI LE PEUPLE DU VENIN T'ACCORDE LA VIE...
UN ENFANT ORDINAIRE SE SERAIT ROMPU LES OS DANS LA CHUTE, MAIS MOWGLI SUIVIT LES ENSEIGNEMENTS DE BALOO ET SE REÇUT SUR LES PIEDS, EN SOUPLESSE.
LE SOL DU PAVILLON GROUILLAIT DE COBRAS.
VOUS ET MOI, NOUS SOMMES DU MÊME SANG...

IL ENTENDIT DES FRÔLEMENTS ET DES SIFFLEMENTS DANS LES PIERRES, PUIS LE CHUINTEMENT DE PLUSIEURS VOIX.
SSSO! BAS LES CAPUCHONS, TOUS!
RESTE CALME, PETIT FRÈRE, CAR TES PIEDS PEUVENT NOUS MEURTRIR...
ET MOWGLI SE TINT IMMOBILE, ÉCOUTANT LE TUMULTE FURIEUX DU COMBAT D'EN-HAUT.
CRIS ET HURLEMENTS DE SINGES QUE DOMINAIT LE GRONDEMENT GRAVE ET PROFOND DE BAGHEERA.
BALOO NE DOIT PAS ÊTRE LOIN.
BAGHEERA NE SERAIT PAS VENUE SEULE.
AU RÉSERVOIR, BAGHEERA! PLONGE DANS UNE CITERNE! VA À L'EAU!
LE VIEIL OURS AVAIT FAIT L'IMPOSSIBLE.
BAGHEERA, JE SUIS LÀ! JE GRIMPE AU PLUS VITE!
AHUWORA! ATTENDEZ-MOI J'ARRIVE, Ô TRÈS VILS BANDAR-LOG!
1920
AU HAUT DE LA TERRASSE, UNE VAGUE DE SINGES LE SUBMERGEA...


..MAIS IL SE TASSA CARRÉMENT SUR SES HANCHES ET OUVRANT SES PATTES, EN BROYA AUTANT QU'IL POUVAIT, D'UN GRAND MOUVEMENT RÉGULIER.

BAGHEERA S'ÉTAIT REPLIÉE JUSQU'À UNE CITERNE.
LES SINGES NE POUVAIENT LA SUIVRE ET DANSAIENT DE RAGE SUR LES MARCHES.
IAW!
YAAAW!
YAAW!

ALORS LA PANTHÈRE NOIRE LEVA LA TÊTE ET EN DÉSESPOIR DE CAUSE, LANÇA L'APPEL D'AIDE DES SERPENTS.
NOUS SOMMES DU MÊME SANG, VOUS ET MOI..
ELLE CRAIGNAIT QUE KAA EUT TOURNÉ QUEUE À LA DERNIÈRE MINUTE.
ET BALOO, AU BORD DE LA TERRASSE, TOUSSA D'UN PETIT RIRE EN ENTENDANT BAGHEERA DEMANDER DU SECOURS.



LA FORCE DE COMBAT D'UN PYTHON RÉSIDE DANS LE JET EN AVANT DE SA LOURDE TÊTE, SOUTENUE DE TOUT LE POIDS DU CORPS. UN PYTHON DE CINQ PIEDS PEUT RENVERSER UN HOMME S'IL L'ATTEINT EN PLEINE POITRINE. OR KAA MESURAIT TRENTE PIEDS.

ILS FUYAIENT ÉPERDUMENT, BÉGAYANT DE TERREUR, SUR LES MURS ET SUR LES TOITS, ET BALOO RESPIRAIT ENFIN.
MALGRÉ SA FOURRURE ÉPAISSE IL AVAIT CRUELLEMENT SOUFFERT DU COMBAT.
OU-OUWww!
ALORS POUR LA PREMIÈRE FOIS, KAA OUVRIT LA BOUCHE ET COMMANDA AUX SINGES DANS UN LONG SIFFLEMENT..
SSSSSO!
REMONTE LE PETIT D'HOMME PAR LA TRAPPE.
JE NE PEUX FAIRE PLUS.
PRENONS MOWGLI ET FUYONS.
ILS PEUVENT A NOUVEAU ATTAQUER.
ILS NE BOUGERONT PAS SANS MON ORDRE..
RESTEZ LÀ, SINGES! SSSSSO!
KAA SIFFLA ET LA VILLE REDEVINT SILENCIEUSE.
ET BAGHERA ET BALOO RECONNURENT QU'ILS DEVAIENT LA VIE AU GRAND PYTHON DE ROCHER.
RESTAIT A DÉLIVRER MOWGLI!
1920

KAA INSPECTA AVEC SOIN LES FONDATIONS JUSQU'À CE QU'IL DÉCOUVRIT UNE FISSURE PLUS PÂLE DANS LE MARBRE.

IL PROJETA DE TOUTE SA FORCE SA LOURDE TÊTE EN AVANT.

MOWGLI, D'UN BOND JAILLIT DE L'OUVERTURE.

MOWGLI SE RETOURNA ET VIT LA TÊTE DU GRAND PYTHON QUI SE BALANÇAIT À UN PIED AU-DESSUS DE LA SIENNE.

AINSI C'EST LÀ CETTE CHOSE D'HOMME !
TRÈS DOUCE EST SA PEAU, ET IL N'EST PAS TRÈS DIFFÉRENT D'UN BANDAR-LOG..
FAIS ATTENTION, PETIT, QUE JE NE FASSE PAS L'ERREUR DE TE CONFONDRE AVEC UN SINGE, QUAND TOMBE LA NUIT..
NOUS SOMMES DU MÊME SANG, TOI ET MOI.
JE TE DOIS LA VIE, DEPUIS CETTE NUIT.
MON GIBIER SERA TON GIBIER, SI JAMAIS TU AS FAIM, Ô KAA !
ET SI JAMAIS TU ES VICTIME D'UN PIÈGE, JE PEUX PAYER MA DETTE, AINSI QUE MA DETTE ENVERS BAGHEERA ET BALOO, AVEC CES MAINS..
BONNE CHASSE, MES MAÎTRES..
BIEN PARLÉ !
BON CŒUR ET LANGUE COURTOISE TE SERVIRONT BEAUCOUP DANS LA JUNGLE.
À PRÉSENT VA AVEC TES AMIS, CAR LA LUNE SE COUCHE..
1920
ET KAA S'ADRESSA AUX BANDAR-LOG, PÉTRIFIÉS, FASCINÉS..
BIEN !
MAINTENANT COMMENCE LA DANSE..
LA DANSE DE LA FAIM DE KAA !

BIEN. VENEZ VERS MOI! PLUS PRÈS! PLUS PRÈS ENCORE!!
LES LIGNES DES SINGES ONDULAIENT EN AVANT, SERRÉES ET SANS DÉFENSE..
MOWGLI ENTRAÎNE BAGHEERA ET BALOO LOIN DE LA TERRASSE.
GARDE TA MAIN SUR MON ÉPAULE! LAISSE-LÀ OU JE SERAI FORCÉE DE RETOURNER VERS KAA.
MOWGLI IGNORAIT TOUT DU POUVOIR DE FASCINATION DU PYTHON. IL N'AVAIT VU DANS LA DANSE DE KAA QU'UNE FOLLE SÉRIE DE CERCLES DANS LE NOIR DE LA NUIT..
MOI, LA PANTHÈRE NOIRE, J'AI DÛ DEMANDER L'AIDE DE KAA.
ET NOUS AVONS ASSISTÉ À LA DANSE DE LA FAIM.
ET TOUT CECI, PETIT D'HOMME, VIENT DE TES FOLIES AVEC LES BANDAR-LOG.
1920
C'EST VRAI.. TRÈS VRAI..
JE SUIS UN MÉCHANT ENFANT D'HOMME ET J'AI L'ESTOMAC SERRÉ.

Copyright 1982
GP Rouge et Or-Paris

LA CITE
DES SINGES
Adapté par Jean Ollivier
Dessiné de José de Huescar
LES BD BLOCS DE PIF